

## XV

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

#### 450 (V). ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1949 ГОДА И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

*Генеральная Ассамблея*

1. *принимает* финансовый отчет и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1949 г. и удостоверение, выданное Ревизионной комиссией<sup>1</sup>;

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup> относительно доклада Ревизионной комиссии.

*302-е пленарное заседание,  
3 ноября 1950 г.*

#### 451 (V). МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД ПОМОЩИ ДЕТЯМ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1949 ГОДА И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

*Генеральная Ассамблея*

1. *принимает* финансовый отчет и отчетность Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1949 г. и удостоверение, выданное Ревизионной комиссией<sup>3</sup>;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> относительно доклада Ревизионной комиссии.

*302-е пленарное заседание,  
3 ноября 1950 г.*

#### 452 (V). ОРГАН ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ: ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ПЕРИОД С 1 ДЕКАБРЯ 1948 Г. ПО 30 АПРЕЛЯ 1950 Г. И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

*Генеральная Ассамблея*

1. *принимает* финансовый отчет и отчетность Органа Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам за период с 1 декабря 1948 г. по 30 апреля 1950 г. и удостоверение, выданное Ревизионной комиссией<sup>5</sup>;

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 6.

<sup>2</sup> Там же, Дополнение № 7.

<sup>3</sup> Документ A/1336.

<sup>4</sup> Документ A/1413.

<sup>5</sup> Документ A/1354.

2. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup> относительно доклада Ревизионной комиссии.

*302-е пленарное заседание,  
3 ноября 1950 г.*

#### 453 (V). ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ГОДОВОЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА

*Генеральная Ассамблея*

*принимает к сведению* годовой доклад Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала<sup>7</sup> за год, закончившийся 31 декабря 1949 года.

*302-е пленарное заседание,  
3 ноября 1950 г.*

#### 454 (V). УЧРЕЖДЕНИЕ ПОЧТОВОГО УПРАВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылась* на свои резолюции 232 (III) от 8 октября 1948 г. и 342 (IV) от 20 октября 1949 г. и, в частности, на пункты 2 и 3 резолюции 342 (IV),

*рассмотрев* доклад Генерального Секретаря об учреждении почтового управления Организации Объединенных Наций<sup>8</sup> и соображения по докладу, представленные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup>,

1. *принимает к сведению* прилагаемый проект соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки и об учреждении почтового управления Организации Объединенных Наций в соответствии с Соглашением о Центральном учреждениях Организации;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю приступить к заключению упомянутого соглашения и принятию необходимых мер для учреждения почтового управления Организации Объединенных Наций, как только окажется возможным провести необходимые административные мероприятия;

3. *уполномочивает* Генерального Секретаря назначить комитет, которому будет предоставлено право окончательного утверждения рисунков почтовых марок Организации Объединенных Наций;

<sup>6</sup> Документ A/1414.

<sup>7</sup> Документ A/1335.

<sup>8</sup> Документ A/1394/Rev.1.

<sup>9</sup> Документ A/1453.

4. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее не позднее начала седьмой сессии полный доклад об учреждении и функционировании почтового управления Организации Объединенных Наций.

305-е пленарное заседание,  
16 ноября 1950 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Почтовое соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки

*Принимая во внимание*, что Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки от 26 июня 1947 года, касающееся Центральных учреждений Организации Объединенных Наций (в дальнейшем именуемое «Соглашение о Центральных учреждениях»), предусматривает, что если Организация Объединенных Наций пожелает создать свое собственное почтовое обслуживание, условия создания такого обслуживания будут предметом дополнительного соглашения<sup>a</sup>,

*принимая во внимание*, что Организация Объединенных Наций желает учредить почтовое обслуживание в соответствии с Соглашением о Центральных учреждениях,

*поэтому теперь* участвующие стороны соглашаются о следующем:

#### Раздел 1

#### СФЕРА СОГЛАШЕНИЯ

1) При условии соблюдения положений настоящего Соглашения учреждается на участке Центральных учреждений Организации Объединенных Наций почтовое отделение Организации, как это предусмотрено в Соглашении о Центральных учреждениях, причем его работа будет проводиться почтовым ведомством Соединенных Штатов Америки.

II) Почтовое отделение Организации Объединенных Наций предоставляет по существующим ставкам все виды обслуживания, предоставляемого любым почтовым отделением Соединенных Штатов Америки, выполняющим сходные операции, за исключением того, что почтовое отделение Организации будет пользоваться исключительно почтовыми марками Организации.

#### Раздел 2

#### СНАБЖЕНИЕ ПОЧТОВЫМИ МАРКАМИ И ШТЕМПЕЛЬНОЙ БУМАГОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1) Организация Объединенных Наций предоставляет за свой счет все почтовые марки Организации, требуемые согласно условиям настоящего Соглашения.

II) В случае если Организация Объединенных Наций выпускает или поручает выпуск штемпельных конвертов и открыток, такие конверты и открытки должны удовлетворять спецификациям почтового ве-

домства Соединенных Штатов Америки в отношении размеров и качества употребляемой для этой цели бумаги.

III) Почтовые марки Организации Объединенных Наций не могут предоставляться иначе как в согласии с условиями настоящего Соглашения.

#### Раздел 3

#### ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1) Почтовое отделение Организации Объединенных Наций продает только марки Организации, которые предоставляются Организацией безвозмездно в таких количествах, как это будет необходимо для удовлетворения всех обоснованных потребностей почтового отделения Организации. Все доходы, полученные от такой продажи марок Организации Объединенных Наций и от других видов обслуживания, предоставляемого почтовым отделением Организации, удерживаются почтовым ведомством Соединенных Штатов Америки как полная и окончательная компенсация за выполнение обязательств, принятых им на себя согласно условиям настоящего Соглашения, за исключением, однако, того, что почтовое ведомство Соединенных Штатов Америки получает возмещение за выполнение любого почтового обслуживания, являющегося результатом пользования почтовыми марками Организации, проданными с целями филателии на основании положений пункта II настоящего раздела, но использованными для оплаты почтового отправления в почтовом отделении Организации, путем выплаты суммы, равной стоимости всех таких марок, использованных для почтовых отправок.

II) Организация Объединенных Наций может содержать отдельное агентство для продажи почтовых марок Организации с целями филателии для выполнения заказов, полученных по почте. При условии соблюдения положений пункта I настоящего раздела, весь доход, полученный от продажи марок Организации Объединенных Наций с целями филателии, остается в распоряжении самой Организации.

#### Раздел 4

#### ПОЧТОВЫЕ ШТЕМПЕЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Организация Объединенных Наций предоставляет все почтовые штемпеля, которые ставятся на всех почтовых отправлениях, сдаваемых на участке Центральных учреждений, и предоставляет все такие штемпеля почтовому отделению Организации безвозмездно. Все почтовые штемпеля должны содержать указание, что это штемпеля Организации Объединенных Наций.

#### Раздел 5

#### ПОМЕЩЕНИЕ ДЛЯ ПОЧТОВОГО ОТДЕЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Организация Объединенных Наций предоставляет за свой счет почтовому ведомству Соединенных Штатов Америки помещения, обслуживание сторожами и все удобства, необходимые для того, чтобы почтовое ведомство Соединенных Штатов Америки могло вести

<sup>a</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюции, Соглашение, статья II, раздел 6, стр. 52-53.

работу почтового отделения Организации на участке Центральных учреждений Организации.

#### Раздел 6

### ПЕРСОНАЛ И ОБОРУДОВАНИЕ

За исключением тех случаев, когда это предусмотрено иначе настоящим Соглашением, почтовое ведомство Соединенных Штатов Америки предоставляет за свой счет весь персонал, оборудование и другие службы и виды обслуживания, необходимые для того, чтобы почтовое ведомство Соединенных Штатов Америки могло вести работу в почтовом отделении Организации Объединенных Наций согласно условиям настоящего Соглашения.

#### Раздел 7

### ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Почтовый адрес участка Центральных учреждений Организации Объединенных Наций следующий: Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк.

#### Раздел 8

### СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

I) Настоящее Соглашение входит в силу в день, который будет установлен по соглашению между Организацией Объединенных Наций и почтовым ведомством Соединенных Штатов Америки.

II) Настоящее соглашение подлежит пересмотру по письменному предложению любой из договаривающихся сторон по истечении одного года со дня начала операций.

III) Действие настоящего Соглашения может быть прекращено любой из сторон путем письменного уведомления другой стороны о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за 12 (двенадцать) месяцев до того дня, который в таком заявлении указан для прекращения Соглашения.

В удостоверение чего соответствующие представители подписали настоящее Соглашение и приложили к нему свои печати.

Составлено в двух экземплярах .....

### 455 (V). РАСХОДЫ, ВЫЗЫВАЕМЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ, ВОЗЛОЖЕННЫМИ НА ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ АКТАМИ, ОТНОСЯЩИМИСЯ К КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ: ОБЛОЖЕНИЕ ГОСУДАРСТВ, НЕ СОСТОЯЩИХ ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ, НО ПОДПИСАВШИХ ЭТИ АКТЫ

Генеральная Ассамблея, принимая к сведению доклад Генерального Секретаря пятой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу об обложении государств<sup>10</sup>, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, но подписавших международные акты, относящиеся к контролю над

наркотическими средствами, справедливой долей расходов, вызываемых обязательствами, возложенными этими актами на Организацию,

1. одобряет принцип, предложенный Генеральным Секретарем для определения тех расходов, которые следует считать подлежащими разверстке между этими государствами, не состоящими членами Организации;

2. предлагает Комитету по взносам определить нормы, по которым эти государства, не состоящие членами Организации, должны быть обложены по тому же методу, который применяется при определении обложения государств, не состоящих членами Организации, но являющихся участниками Статута Международного Суда, их долей расходов этого Суда;

3. поручает Генеральному Секретарю получать платежи по тем суммам, которые определены указанным выше методом в отношении расходов 1950 года и последующих лет.

305-е пленарное заседание,  
16 ноября 1950 г.

### 456 (V). ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея, принимая к сведению достигнутое в Административном комитете по координации соглашение о рекомендации общих финансовых положений для Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,

утверждая поправки, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам<sup>11</sup>,

1. постановляет, что финансовые положения Организации Объединенных Наций, изложенные в приложении к настоящей резолюции, принимаются вместо положений, принятых Генеральной Ассамблей на второй сессии согласно резолюции 163 (II);

2. выражает надежду, что государства-члены Организации окажут содействие принятию специализированными учреждениями Финансовых положений, утвержденных настоящей резолюцией для Организации Объединенных Наций, с такими лишь изменениями, которые необходимы для согласования их с положениями уставов и организационной структурой соответствующих учреждений.

305-е пленарное заседание,  
16 ноября 1950 г.

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Финансовые положения Организации Объединенных Наций

#### СТАТЬЯ I — ОБЪЕМ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1 Настоящие положения устанавливают порядок финансового управления Организации Объединенных Наций, включая Международный Суд.

#### СТАТЬЯ II — ФИНАНСОВЫЙ ГОД

2.1 Финансовый год начинается 1 января и кончается 31 декабря.

<sup>10</sup> Документ A/1418.

<sup>11</sup> Документ A/1412.